

December 22, 2019



Mass Intentions for the Week Intenciones de las Misas por la Semana

Sat. December 21
5:00 PM: Johnny "Joseph" Cardoza III (D) by Cardoza Family

Sun. December 22 IV Sunday of Advent/IV Domingo del Adviento
8:00 AM: Victoria Santellano (D) by Family
9:30 AM: Jess Negrete (D) by Dolores Negrete
11:00 AM: Rosamaria Madrigal Duarte (D) Por la Familia
1:00 PM: (Caruthers)

Mon. December 23
7:30 AM: Buddy & Denise Kellerhals (D) by Debbie Erickson

Tues. December 24 Vigil/Vigilio
4:30 PM: Ethel Perkins & Ted Beshwate (D) by Amaral Family
7:00 PM: (Caruthers) Rev. Manuel Pascual (D)

Wed. December 25 The Nativity of the Lord/La Natividad del Señor
12:00 AM: For our Parishioners Living & Deceased
9:30 AM: For our Parishioners Living & Deceased
11:00 AM: Nuestras Parroquianos Vivo y Muerto
1:00 PM: (Caruthers) Nuestras Parroquianos Vivo y Muerto

Thurs. December 26 St. Stephen/San Esteban
7:30 AM: Josephine Rete (D) by Mary Fatima Coelho

Fri. December 27 St. John, Apostle/San Juan Apostol
7:30 AM: Steven R. Erickson (L) by Debbie Erickson

Sat. December 28 The Holy Innocents/Los Santos Incentes
5:00 PM: Alice Pereira (D) by Stetsko Family

Sun. December 29 The Holy Family of Jesus, Mary & Joseph/La Sagrada Familia de Jesus, Maria y Jose
8:00 AM: Gio & Kiki Tijero & Family (L) by Della Ortiz
9:30 AM: Francisco Reis (D) by Our Lady of Fatima Committee
11:00 AM: Nemesio y Margarito Dorado y Guadalupe Tellas (D) Por Familia Dorado
1:00 PM: (Caruthers)

READINGS FOR THE WEEK OF DECEMBER 22, 2019

Monday: Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14/Lk 1:57-66
Tuesday: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29 [2]/Lk 1:67-79
Wednesday: Vigil: Is 62:1-5/Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29 [2a]/Acts 13:16-17, 22-25/Mt 1:1-25 or 1:18-25 Midnight: Is 9:1-6/Ps 96:1-2, 2-3, 11-12, 13 [Lk 2:11]/Ti 2:11-14/Lk 2:1-14 Day: Is 52:7-10/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6 [3c]/Heb 1:1-6/Jn 1:1-18 or Jn 1:1-5, 9-14
Thursday: Acts 6:8-10; 7:54-59/Ps 31:3cd-4, 6 and 8ab, 16bc and 17 [6]/Mt 10:17-22
Friday: 1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12 [12]/Jn 20:1a, 2-8
Saturday: 1 Jn 1:52-2/Ps 124:2-3, 4-5, 7b-8 [7]/Mt 2:13-18

YOUR WEEKLY GIVING + SU OFERTA SEMENAL December 15, 2019

St. Jude	\$3,614.50	OLA	\$517.50
Our Lady of Guadalupe/N. Sra. de Guadalupe	\$573.00		\$430.00

May the Lord bless you for your continued generosity.
Que el Señor les bendiga por su fiel generosidad.

4TH SUNDAY OF ADVENT

Each Advent season, we prepare to welcome Jesus into the inns and stables of our hearts. But Jesus' coming wasn't welcomed by everyone with choirs of angels. For St. Joseph, the first coming of Jesus was a bit more complicated.



"When his mother Mary was betrothed to Joseph, but before they lived together, she was found with child through the Holy Spirit." For Joseph, opening his heart (and home) to Jesus meant, at best, appearing to all the world like a man who had impregnated his wife out of wedlock. At worst, he appeared a cuckold, raising the child of another man. God doesn't always appear the way we expect.

For some of us, the birth of Christ is a bit relationally complicated. Perhaps over the past few months, a loved one has died. This Christmas, you're taking it upon yourself to keep up the traditions and hold the family together. Welcoming Jesus means welcoming grief. Perhaps it's a difficult relative (or two or three) and it's all you can do to bite your tongue and swallow your pride while they're under your roof. Welcoming Jesus means welcoming strife, discord, and tension.

Yet "do not be afraid," the angel says. Do not be afraid. Why? Because we celebrate the birth of "Emmanuel, which means 'God is with us.'" Before Jesus' earthly ministry would begin, Jesus would lose his father, Joseph. God is with us in our grief. Wherever Jesus went, he stirred up controversy and faced down challenging personalities. God is with us in our stress. The trick is, like Joseph, to allow supernatural grace to prevail. Joseph was a good man, filled with natural virtue in that he didn't want to "expose [Mary] to shame." Yet he was prepared to "divorce her quietly" all the same. Our natural abilities only take us so far. Where is receiving Jesus complicated this Christmas season? Are you relying on your own strength to get you through, or are you truly ready to accept the grace of Emmanuel, God with us?



4 DOMINGO DE ADVIENTO

El cuarto Domingo de Adviento prácticamente nos pone ya a las puertas de la Navidad, estemos listos o no. En unos días, celebraremos el nacimiento de nuestro Salvador. La figura importante en este domingo es María que ha concebido por obra del Espíritu Santo y pone al mundo al Emmanuel, Dios-con-nosotros. El Evangelio nos narra la duda de José, disipada por el ángel que Dios envía a él en sueños. "José, hijo de David, no dudes en recibir en tu casa a María, tu esposa, porque ella ha concebido por obra del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás el nombre de Jesús, porque el salvará a su pueblo de sus pecados." ¿Cuántas dudas existen aún en la sociedad sobre el Nacimiento del Mesías?

"En Navidad Dios se nos dona todo donando a su Hijo, el Único, que es toda su alegría. Y sólo con el corazón de María, la humilde y pobre hija de Sión, convertida en Madre del Hijo del Altísimo, es posible exultar y alegrarse por el gran don de Dios y por su imprevisible sorpresa. Que Ella nos ayude a percibir el asombro — estos tres asombros: el otro, la historia y la Iglesia— por el nacimiento de Jesús, el don de los dones, el regalo inmerecido que nos trae la salvación. El encuentro con Jesús nos hará también sentir a nosotros este gran asombro. Pero no podemos tener este asombro, no podemos encontrar a Jesús, si no lo encontramos en los demás, en la historia y en la Iglesia." (Papa Francisco).



CHRISTMAS SCHEDULE HORARIO DE NAVIDAD + 2019 +

CONFESSIONS + CONFESIONES:

December – 23rd – Diciembre 11:00am – 12:00pm (St. Jude)	December - 28th - Diciembre 4:00pm - 4:45pm (St. Jude)
December – 24th – Diciembre 11:00am – 12:00pm (St. Jude)	



MISA-POSADAS EN LOS CAMPOS

Domingo, 22 de Dic. Campo Juquila, 113 Mt. View, Caruthers
7:30 am Contacto: Maurilio Chavez 559 721-9858

Domingo, 22 de Dic. Campo Brawley 15739 S. Brawley, Caruthers
4:30 pm Contacto: Maria Graciela Arreola, 284-5441

Lunes, 23 de Dic. Lecheria Maddox, 12909 W. Kamm, Riverdale
5:00 pm Contacto: Tere Medina 559 866-5244

HOLIDAY OFFICE HOURS

HORARIO DE OFICINA

Tuesday, December 24	9:00 am -12:00 Noon
Wednesday, Christmas/Navidad	Closed/Cerrado
Thursday, December 26	Closed/Cerrado
Friday, December 27	Closed/Cerrado
Tuesday, December 31	9:00 am -12:00 Noon
Wednesday, January 1/Año Nuevo	Closed/Cerrado

CANASTA DE ALIMENTOS

Muchas gracias por trayendo productos no perecederos a la iglesia para las canastas de alimentos de Navidad. Por favor regrese los regalos envueltos del Arbo de Regalos antes del 22 de diciembre. Cualquier pregunta, comuníquese con Hortensia Contreras al 559 355-5665.



FOOD BASKETS

Thank you for bringing non-perishables to the church for the Christmas food baskets. If you took a name off the Giving Tree, please remember to return the wrapped gifts by December 22, 2019. Any questions, please contact Hortensia Contreras at 559 355-5665.

LAS LECTURAS DE LA SEMANA DEL 22 DE DICIEMBRE DE 2019

Lunes: Mal 3, 1-4. 23-24/Sal 25, 4-5. 8-9. 10 y 14/Lc 1, 57-66
Martes: 2 Sm 7, 1-5. 8-12. 14. 16/Sal 89, 2-3. 4-5. 27 y 29 [2]/Lc 1, 67-79
Miércoles: Vigilia, Is 62, 1-5/Sal 89, 4-5. 16-17. 27. 29 [2]/Hch 13, 16-17. 22-25/Mt 1, 1-25 o 1, 18-25 Medianoche: Is 9, 1-6/Sal 96, 1-2. 2-3. 11-12. 13 [Lc 2, 11]/Tit 2, 11-14/Lc 2, 1-14 Matutina: Is 62, 11-12/Sal 97, 1. 6. 11-12/Tit 3, 4-7/Lc 2, 15-20/Día: Is 52, 7-10/Sal 98, 1. 2-3. 3-4. 5-6 [3]/Heb 1, 1-6/Jn 1, 1-18 o Jn 1, 1-5. 9-14
Jueves: Hch 6, 8-10; 7, 54-59/Sal 31, 3-4. 6 y 8. 16 y 17 [6]/Mt 10, 17-22
Viernes: 1 Jn 1, 1-4/Sal 97, 1-2. 5-6. 11-12 [12]/Jn 20, 1. 2-8
Sábado: 1 Jn 1, 5—2, 2/Sal 124, 2-3. 4-5. 7-8 [7]/Mt 2, 13-1

MASSES + MISAS:

Dec./Dic. 24th: Christmas Eve/Vispera de la Navidad
4:30 PM – Vigil Mass (St. Jude)
7:00 PM – Misa-Vigilia (N. Sra de la Asuncion)

Dec./Dic. 25th: Christmas Day/Navidad



12:00 AM – **Midnight Mass/Misa del Gallo (St. Jude)**

9:30 AM – Mass (St. Jude)
11:00 AM – Misa (San Judas)

1:00 PM – Misa
(N. Sra. de la Asunción)

Dec./Dic. 28th & 29th: Feast of the Holy Family Fiesta de la Sagrada Familia

Regular Sunday Schedule/Horario normal del Domingo

Dec./Dic. 31st: New Year's Eve/Vispera del Año Nuevo
7:30 AM – Mass (Daily Mass)
7:00 PM – Misa de Vigilia (N. Sra. de la Asunción)

**Jan./Enero 1st: New Year's Day/Día del Año Nuevo
(Mary, Mother of God/Maria, Madre de Dios)**
9:30 AM – Mass (St. Jude)

THANK YOU, ADVERTISERS! GRACIAS A TODOS NUESTROS ANUNCIANTES

Please thank our bulletin advertisers!

Areias & Meneses Dairy Farms
R. L. Cardoza Accountancy
Catholic Charities
Commercial Radiator Works, Inc.
Tamara Couto, London Properties
C. P. D. E. S. Hall
Diocese of Fresno Catholic Cemeteries
Electric Motor Shop Hillside Graphics
Jay Chapel Funeral Directors
Machado Farms, L.P. Peelman Realty
Reade & Sons Funeral Home, Inc.
Relevant Radio
Ruiz Law Offices Ruiz Tax Service
Daniel Sanchez, Farmers' Insurance
Phillips Silage Harvesting, Inc.
Ron Silva Realty
Santa Rosa Nursery
Sierra West Warehouse, Inc.
Wallin's Fowler Funeral Home
Whitehurst Funeral Home

Call them the next time you need a product or service. They are ready and waiting to serve you!